

## 1. Datos Generales de la asignatura

<b>Nombre de la asignatura:</b>	<b>Doblaje de Voz</b>
<b>Clave de la asignatura:</b>	<b>PCB-1803</b>
<b>SATCA<sup>1</sup>:</b>	<b>2-4-6</b>
<b>Carrera:</b>	<b>Ingeniería en Animación Digital y Efectos Visuales</b>

## 2. Presentación

<b>Caracterización de la asignatura</b>
Esta asignatura provee al perfil del Ingeniero en Animación Digital y Efectos Visuales conocimientos y uso práctico del doblaje, cuyo propósito es darles vida a personajes e interpretar un trabajo filmico o visual.
<b>Intención didáctica</b>
La asignatura proporciona al estudiante los conceptos esenciales de doblaje y locución, así como el manejo de técnicas de respiración y dicción para una correcta pronunciación.

## 3. Participantes en el diseño y seguimiento curricular del programa

<b>Lugar y fecha de elaboración o revisión</b>	<b>Participantes</b>	<b>Observaciones</b>
Octubre 2017	Instituto Tecnológico Superior Progreso	Reunión de pertinencia con empresas del sector y Academia

## 4. Competencia(s) a desarrollar

<b>Competencia(s) específica(s) de la asignatura</b>
Empleo de la potencia de voz y expresión de las emociones a través de la misma. Desarrollo de nuevas voces interpretativas y manejo de guión actoral.

## 5. Competencias previas

Manipula diferentes tipos de sonido, utilizando el audio digital para la creación de efectos
--

<sup>1</sup> Sistema de Asignación y Transferencia de Créditos Académicos

sonoros en los procesos de producción de la animación digital.

## 6. Temario

No.	Temas	Subtemas
1	Historia del doblaje	1.1 Antecedentes 1.1.1 Doblaje en cine y televisión 1.1.2 Modismos 1.1.3 Startalent
2	Técnica vocal y voz leída	2.1 Expresión oral 2.1.1 Voz 2.1.2 Fonética 2.1.3 Fluidez 2.1.4 Volumen 2.1.5 Ritmo 2.1.6 Dicción y lectura en voz alta 2.1.7 Coherencia 2.2 Emotividad 2.3 Control postural y respiratorio 2.4 Desinhibición e integración
3	Doblaje	2.5 Creación de Personajes 2.6 Guión de Doblaje 2.7 La Voz Actuada 2.7.1 Identificación de la cabina de doblaje como escenario 2.7.2 Interpretación 2.7.3 Actuación Sincrónica
4	Locución	4.1 Técnicas de locución 4.2 Documentales 4.3 Publicidad

## 7. Actividades de aprendizaje de los temas

1. Historia del doblaje	
Competencias	Actividades de aprendizaje
<p>Específica(s): Conoce los antecedentes e historia del doblaje así como su estado en la actualidad.</p> <p>Genéricas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Capacidad de análisis y síntesis.</li> <li>• Comunicación oral y escrita en su propia lengua.</li> <li>• Habilidades básicas de manejo de la</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Investigar los antecedentes del doblaje en el cine y la televisión, y realizar un video que resuma la investigación.</li> <li>• Identificar y replicar verbalmente los modismos empleados en el doblaje, por medio de un software de grabación de audio.</li> <li>• Investigar sobre el caso de los Startalent y discutir en grupo su</li> </ul>

<p>computadora.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Habilidades de gestión de información (habilidad para buscar y analizar información proveniente de fuentes diversas.</li> <li>• Trabajo en equipo.</li> <li>• Capacidad de aprender.</li> </ul>	<p>repercusión en la industria del doblaje.</p>
<b>2. Técnica vocal y voz leída</b>	
<b>Competencias</b>	<b>Actividades de aprendizaje</b>
<p>Específica(s): Trabaja con los aspectos básicos de la voz para mejorar su control respiratorio vocal y expresivo, así como desarrollar habilidades de desinhibición.</p> <p>Genéricas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comunicación oral y escrita en su propia lengua.</li> <li>• Capacidad crítica y autocrítica.</li> <li>• Trabajo en equipo.</li> <li>• Habilidades interpersonales.</li> <li>• Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.</li> <li>• Capacidad de aprender.</li> <li>• Capacidad de generar nuevas ideas (creatividad).</li> <li>• Habilidad para trabajar en forma autónoma.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realizar ejercicios de voz para la mejora de la fluidez y el volumen.</li> <li>• Realizar ejercicios de lectura en voz alta para la mejora de la dicción.</li> <li>• Presentar una exposición de temática libre de forma individual.</li> <li>• Presentar de forma oral e individual un tema de oratoria.</li> </ul>
<b>3. Doblaje</b>	
<b>Competencias</b>	<b>Actividades de aprendizaje</b>
<p>Específica(s): Emplea la interpretación y la voz actuada para dotar de vida a personajes.</p> <p>Genéricas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comunicación oral y escrita en su propia lengua.</li> <li>• Capacidad de análisis y síntesis.</li> <li>• Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.</li> <li>• Capacidad de aprender.</li> <li>• Capacidad de generar nuevas ideas (creatividad).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Redactar un guión en el cual se incluyen 3 personajes diferentes, tomando en cuenta personalidad y estado de ánimo.</li> <li>• Realizar la voz actuada de los personajes de los cuales ha escrito el estudiante.</li> <li>• Realizar ejercicios de actuación sincrónica con animaciones.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Habilidad para trabajar en forma autónoma.</li> <li>• Búsqueda del logro.</li> </ul>	
<b>4. Locución</b>	
Competencias	Actividades de aprendizaje
<p>Específica(s): Trabaja curvas de entonación para conseguir transmitir con sentido e intención, además de despertar el interés del espectador.</p> <p>Genéricas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comunicación oral y escrita en su propia lengua.</li> <li>• Habilidades de gestión de información (habilidad para buscar y analizar información proveniente de fuentes diversas.</li> <li>• Trabajo en equipo.</li> <li>• Capacidad de análisis y síntesis.</li> <li>• Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.</li> <li>• Capacidad de aprender.</li> <li>• Capacidad de generar nuevas ideas (creatividad).</li> <li>• Habilidad para trabajar en forma autónoma.</li> <li>• Búsqueda del logro.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Investigar las técnicas de producción para la locución.</li> <li>• Realizar un proyecto de locución aplicado en publicidad.</li> <li>• Presentar proyecto final de locución a sus compañeros de grupo.</li> <li>• Investigar medios de difusión para proyectos de animación, cine y efectos visuales.</li> </ul>

## 8. Práctica(s)

El estudiante redactará un guión en el cual desarrollará la personalidad de 3 personajes diferentes, posteriormente realizará el doblaje de éste tomando en cuenta la emotividad y la fluidez al hablar.

El alumno realizará un proyecto de locución para un comercial publicitario, tomando en cuenta el volumen y ritmo al hacer la lectura en voz alta.

## 9. Proyecto de asignatura

**Fundamentación:** Al final de la asignatura el estudiante presentará 2 proyectos de asignatura, la primera orientada en el doblaje de personajes, y la última en locución, ambas tomando en consideración los temas vistos en clase.

**Planeación:** La práctica con respecto a doblaje consistirá en crear un guión donde se presentarán 3 personajes con los cuales trabajará el estudiante.

La práctica de locución se realizará en base a un comercial publicitario que ellos deberán crear desde cero.

**Ejecución:** En la práctica de doblaje de voz el alumno deberá proporcionarles voz y personalidad a los personajes creados.

En la práctica de locución el estudiante creará un comercial de temática libre y prestará su voz para la presentación del producto o servicio.

**Evaluación:** Se calificará en ambos proyectos, volumen de voz y fluidez, emotividad, desinhibición, creación de personajes, guión e interpretación.

## 10. Evaluación por competencias

El alumno es capaz de demostrar habilidades de expresión oral a través de las practicas de doblaje de voz y locución generadas en clase, implementando técnicas para la voz actuada, interpretación y técnicas de locución.

## 11. Fuentes de información

Berry C. (2006). La Voz y el Actor. Editorial: Alba.  
Santini L. (2002). Manual de locución y Doblaje. Editorial: Ediciones Quinto Sol.  
Doble o Nada <https://www.youtube.com/channel/UCyIPI3VoU540cilnJoEdO2g/videos> recuperado el 29 de octubre de 2017.  
John Ramírez <https://www.youtube.com/user/JOHNKAIFANDUB/videos> recuperado el 29 de octubre de 2017.